



YEAR OF MERCY

December 6, 2015 - November 20, 2016

December 20, 2015

LUKE 1:39-42

Our Lady of Readiness

The Gospel tells us that, after the annunciation of the angel, she [Mary] went in haste, she lost no time, she went immediately out to serve. She is the Virgin of readiness, Our Lady of Readiness. She is ready right away to come to our aid when we pray to her, when we ask for her help; her protection is in our favor. In many of life's moments, when we stand in need of her help, her protection, let us remember that she does not make us wait: she is Our Lady of Readiness, she immediately goes to serve. – Recitation of the Holy Rosary for the Conclusion of the Marian Month of May, May 31, 2014



Nuestra Señora de la Prontitud

El evangelio de hoy nos dice que después del anuncio del Ángel, Ella [Maria] se puso en camino de prisa, no perdió ni un momento, inmediatamente salió a servir. Ella es la Virgen de la Prontitud, Nuestra Señora de la Prontitud. Ella siempre está lista para auxiliarnos cuando le oramos, cuando le pedimos su ayuda, nos favorece con su protección. En varios momentos de la vida cuando estamos necesitados de su ayuda, de su protección, recordemos que ella no nos hace esperar: ella es Nuestra Señora de la Prontitud, sale inmediatamente a servir.- *Recitación del Santo Rosario para la conclusión del mes mariano en mayo, 31 de mayo 2014*

Đức Bà Luôn Sẵn Sàng

Tin Mừng nói cho chúng ta biết rằng, sau khi được sứ thần truyền tin, Đức Mẹ Maria vội vã ra đi không lãng phí một chút thì giờ nào, đi phục vụ tức thì. Mẹ là Đức Trinh Nữ có lòng sẵn sàng, Đức Bà Luôn Sẵn Sàng. Mẹ đến giúp ta ngay khi ta cầu nguyện với Mẹ, khi ta cầu khẩn xin Mẹ cứu giúp; Mẹ bảo vệ ta vì lợi ích cho chúng ta. Trong mỗi giây phút trong cuộc sống, khi chúng ta xin Mẹ trợ giúp hay che chở, hãy nhớ rằng, Mẹ làm ngay cho chúng ta, không để chúng ta phải đợi chờ: Vì Mẹ là Đấng Luôn Sẵn Sàng, Mẹ tức thì phục vụ chúng ta - *Trích Lần Chuỗi Mân Côi, Huấn Từ Kết Thúc Tháng Đức Mẹ, 31 tháng 5, 2014.*

준비된 성모님

복음서는 우리에게 성모님께서 천사의 수태고지 직후에 잠시도 지체없이 서둘러서 봉사하러 가셨다고 알려준다. 그 분은 준비된 처녀, 준비된 성모님이다. 그 분은 언제나 우리가 도움을 청할때, 보호하심을 구할때 곧 바로 우리를 도와 주러 오시려고 준비하고 계시다. 수 많은 삶의 순간에서 우리가 그분의 도우심이 필요할 때 그 분은 우리를 기다리게 하지 않으신다는 것을 기억하자. 그 분은 준비된 성모이시며 즉시 봉사하러 오신다. – 성모 성월인 5월을 마치며 드리는 묵주의 기도, 2014년 5월 31일